

DAS CHORWERK

begründet von Friedrich Blume
herausgegeben von Kurt Gudewill

Heft 5

ADRIAN WILLAERT
und andere Meister

ITALIENISCHE MADRIGALE

zu 4-5 Stimmen

herausgegeben von Walter Wiora

Möseler Verlag Wolfenbüttel und Zürich

Vorwort.

Die vorliegende Sammlung bringt einige italienische Madrigale aus der Frühzeit dieser Gattung, in der ihre Produktion noch nicht von einheimischen Meistern, sondern von Niederländern beherrscht wird, einer Zeit, die den letzten Abschnitt jener Epoche bildet, da Italien eine Fülle von großen Werken der Plastik, Malerei und Architektur schafft und so wenig hochbedeutende Musik. Wenn es ein historisches Gesetz gibt, nach dem in der Geschichte eines Volkes die Hochblüte einer Raumkunst das gleichzeitige Zurücktretten der musikalischen Schöpferkraft mit sich bringt, so bietet sich hier eines der bedeutsamsten Beispiele. Bis weit in die zweite Hälfte des 16. Jahrhunderts ist die italienische Musik arm an großen schöpferischen Begabungen, und wenn auch viele Kleinmeister und Liebhaber am Werke sind, so sind doch die bedeutendsten und auch damals berühmtesten Musikwerke im italienischen Kulturkreise bis in die Zeit der Gegenreformation mit wenigen Ausnahmen (wie etwa C. Festa) von Meistern aus dem Norden geschaffen worden. Und das neuere italienische Madrigal ist unter wesentlichem Einfluß der niederländischen Musik entstanden und in seinen ersten Jahrzehnten durch sie bestimmt.

Es könnte nun scheinen, als ob das Madrigal in der Weise eine Synthese von niederländischem und italienischem Wesen darstelle, daß sich subjektives Ausdruckswollen des Renaissance-Italiens mit nordischer Polyphonie verbinde, die eigentlich einem überpersönlichen Gemeinschaftsideal erwachsen ist und nur ihm vollkommen entspricht. Aber schon von vornherein wäre bei einer so bedeutsamen und über ein Jahrhundert lang lebendigen Gattung die Feststellung einer Diskrepanz von Kunstwollen und Werk fragwürdig. Und wie es den Anschein hat, entspricht doch tatsächlich die Hinneigung zur Monodie, zur musikalischen Selbstdarstellung des individuellen und leidenschaftlich bewegten Menschen, die sich bereits dem Konzert nähert, nicht dem Wesen der italienischen Renaissance, auch nicht der Spätrenaissance, sondern erst dem Barock um 1600. Das Madrigal ist nicht ein Versuch zu monodischer Musik mit unzulänglichen Mitteln, es ist überhaupt nicht nur und nicht primär Vortragsmusik, sondern Geselligkeitsmusik, sozusagen musikalisches Gesellschaftsspiel, das gesellige Miteinander-Musizieren italienischer Renaissance-Aristokraten. Durch diese soziale Stellung ist seine Polyphonie und sein Stil überhaupt wesentlich bestimmt, aus ihr erklärt sich auch die vornehme, adlige Haltung, durch die es sich von dem bürgerlichen und derberen deutschen Lied jener Zeit sowie von der leichtfertigen und oft frechen Pariser Chanson unterscheidet.

Das Madrigal ist wie die italienische Adelskultur der Spätrenaissance in manchen Zügen noch mit dem spätmittelalterlichen höfischen Leben verbunden, in Bewegungsformen, melodischen Typen, in den stereotypen Wortwendungen und Textstoffen — auch hier handelt es sich zumeist um melancholische und elegische Liebesklagen — und der Zusammenhang mit der Chanson des Okeghem- und Josquinkreises leuchtet oft genug auf. Aber bei aller Konvention ist die Bindung des Komponisten durch Tradition und Gattung weit schwächer als in der weltlichen Musik früherer Jahrhunderte, und das Eigenschöpferische tritt an Bedeutung hervor. Das Madrigal ist frei in einem Maße wie keine frühere Gattung der Musikgeschichte. Es ist frei in der thematischen Substanz. Es ist nicht, wie z. B. das deutsche Lied bis 1550, an einen Cantus prius factus gebunden, eine gegebene Melodie, die zu bearbeiten dem Musiker aufgegeben wäre. Es ist auch frei in der Satzarbeit selbst. Nie kommen die strengen Arten der Polyphonie vor, deren Sinn im Mittelalter und teilweise im Barock in der symbolistischen Darstellung des Ordo, des schönen und gesetzhaften Welt- und Gesellschaftsaufbaus, liegen dürfte. Die Texte sind oft frei gereimte Madrigale im literarischen Sinne, und die gleiche Freiheit zeigt die Formanlage der Musik. Sie ist wie die durchimitierende Motette, jenes charakteristische Erzeugnis der italienisch-niederländischen Renaissance, nach dem Prinzip der Reihung angelegt. Ein Zwang zur Durchimitation jeder Zeile besteht nicht, sie kann auch akkordisch komponiert sein. Die Wiederholung von Formteilen erfolgt nicht regelmäßig und ist dem Ermessen des Komponisten überlassen, während die Struktur fast aller weltlichen Musik des Mittelalters durch das Prinzip der beständigen Wiederkehr bestimmt war (vgl. dazu die Deutung Besslers im Jahrbuch der Musikbibliothek Peters 1926). Nr. II der vorliegenden Sammlung ist kein Madrigal im engeren Sinne, sondern eine Canzone Villanesca und weist daher strophischen Bau und Wiederholung auch innerhalb der Strophe auf: a — a — b + Refrain = c — c. Auch der Rhythmus des Madrigals ist frei. Sein Wert liegt in dem gebändigten und doch freien Fluß, in der ungemeinen Geschmeidigkeit und Eleganz, er ist nur zu verwirklichen, wenn man jegliche harte Ausführung

und plumpe Betonung der Akzente, die besonders bei scheinbar synkopischen Stellen gefährlich nahe liegt, sorgfältigst vermeidet.

Mit dieser Freiheit in »Thema«, »Aufgabe«, Form, Satz und Rhythmus ist innerlich verbunden, daß im Madrigal in einem Ausmaße wie nie zuvor in der abendländischen Musikgeschichte die Einzelzüge des Textes durch die Musik gleichsam übersetzt werden. Das betrifft einmal die sogenannten Madrigalisten, typische Tonwendungen, die für die Musik bis zu Bach maßgebend geblieben sind und die Erscheinungen der äußeren Natur mit metaphorischer oder symbolischer Bedeutung wiedergeben sollen (z. B. in diesem Heft VI 32, 60). Es betrifft ferner die Charakterzüge eines leidenschaftlichen, deklamatorischen Ausdrucks, der mit der Entwicklung über die *Musica reservata* zum Barock, von Willaert über Rore zu Monteverdi und Gesualdo sich immer mehr ausprägt: Ungewöhnliche Sprünge (VII 32/3, Baß, VIII 69/70), Chromatik (VII 33 ff), portamentartige Wendungen (III 24, V 31), deklamatorische Antezipationen (II 13), Ausdrucksdissonanzen (I b, 52, VI 39), textgezeugtes Abwechseln von imitierenden und akkordischen Teilen, spannungsvolle Pausen (Nr. VIII), jäher Beginn und Schluß (VIII), verschiedene Arten der Steigerung, durch lebhaftere Bewegung, Verdichtung des Stimmgewebes (Anfang VII), durch erweiternde oder verkürzende Wiederholung, die bisweilen das Umbilden von Motiven mit einer Art thematischer Arbeit verbindet (VIII 13—21, Tenor). Diese Affekthaltigkeit dient wohl hauptsächlich dem Selbstgenuß der eigenen Leidenschaft. Trotzdem ist die Madrigalmusik nicht eigentlich sentimental zu nennen; auch sie hat, besonders in der Harmonik, noch etwas von der männlichen Herbheit, die für die ganze Renaissancezeit kennzeichnend ist.

Von den Werken dieser Sammlung ist das erste entnommen der »Musica Nova di Adriano Willaert« 1559. Es ist wegen seiner unübersichtlichen Struktur, seines dichten, schwerflüssigen Satzes und seiner herben Innerlichkeit am schwersten zugänglich — Eigenschaften, die alle Madrigale Willaerts auszeichnen. Nr. II ist erschienen in Willaerts »Canzone Villanesca alla Napolitana« 1545, Nr. III in »Le Dotte«, Scotus 1540, Nr. IV u. V in Arcadelts erstem Buch der Madrigale zu 4 Stimmen 1539 u. ö., einem der verbreitetsten Madrigalwerke, das bis weit ins 17. Jahrhundert immer wieder neu aufgelegt worden ist. Die mehrfachen Quintparallelen in IV stehen so im Original. In Nr. III und V ist die Setzung der Akzidentien etwas problematisch. Arcadelt und der sehr gegensätzlich geartete Cyprian de Rore dürften historisch und absolut die bedeutendsten Meister im Madrigal dieser Generation sein. De Rore steht in vielem schon den Italienern um 1600 nahe, einem Marenzio, Gesualdo, Vecchi, Monteverdi, Gesualdo besonders in dem leidenschaftlich erregten »Non è lasso«. Dieses Werk (Nr. VIII) und das großartige, zumal klanglich ganz prachtvolle Stück Nr. VII sind entnommen dem fünften Buch der Madrigale zu 5 Stimmen 1574, das bedeutend früher entstandene, noch mehr niederländische und herbe Stück Nr. VI dem ersten Buch der Madrigale zu 4 Stimmen 1550.

Wie in Chorwerk Heft 3 waren auch hier z. T. erhebliche Hochtranspositionen notwendig, um die Stücke für den heutigen gemischten Chor gebrauchsfähig zu machen. Bei den 5-stimmigen Stücken war für das Maß der Transposition soweit möglich die Rücksicht darauf entscheidend, daß jeweils eine der Mittelstimmen entweder vom Alt oder vom Tenor oder auch gemischt gesungen werden kann. Folgende Besetzungen sind möglich: Nr. 1: SAA (oder T) TB, Nr. 3: SATTB, Nr. 7 und 8 wie Nr. 1.

Berlin, im April 1930.

Walter Wiora.

Auch für dieses Heft habe ich wie für Chorwerk Heft 2 und 3 die deutsche Übertragung der Texte besorgt (vgl. meine Bemerkungen in Heft 2). Wer gelegentlich Glätte des Verses vermißt, erwäge die spezifischen Schwierigkeiten der Madrigalübertragung: die komplizierten Strophen- und Reimanlagen, die durch den deklamatorisch-expressiven Stil des Madrigals unumgänglich geforderte Notwendigkeit, bestimmte Sinnhalte unter ganz bestimmte melodische Wendungen zu bringen, und endlich eine Besonderheit des italienischen Verses: die Elisions-technik. Die vom Vers geforderten Elisionen beachtet der Komponist häufig nicht, er trennt die Worte, wenn der Sinn es erfordert und zerstört dadurch in der Musik den glatten Vers. Nimmt man den Vers aus der Musik heraus, so treten die Elisionen in Kraft, und er ist wieder glatt. Diese Eigenschaft der italienischen Sprache ist im Deutschen nicht nachahmbar, und infolgedessen nötigt die Musik häufig, bei der Übertragung da schlechte Verse zu machen, wo man ohne sie unschwer gute machen könnte. — Zu Nr. 1 entnahm ich einige wenige Anregungen der alten Übersetzung der Gedichte Petrarca's von Wilh. Krigar (Hannover 1866), S. 383. Nr. 2 mußte seines volkstümlichen Charakters wegen sehr frei übersetzt werden.

Friedrich Blume.

Inhalt.

1. Adrian Willaert (ca. 1485 - 1562): »Mentre che'l cor« (2-teilig) . . . S. 5
2. Adrian Willaert: »O bene mio« S. 12
3. Philipp Verdelot (ca. 1505 bis ca. 1565): »Madonna, non so dir« . . . S. 13
4. Jacob Arcadelt (ca. 1514 bis ca. 1557): »Voi ve n'andate« . . . S. 16
5. Jacob Arcadelt »O felici occhi miei« S. 19
6. Cyprian de Rore (1516—1565): »Amor, ben mi credevo« . . . S. 21
7. Cyprian de Rore »Da le belle contrade« S. 24
8. Cyprian de Rore »Non è lasso« S. 28

Original einen Ganzton tiefer

(Francesco Petrarca)

5

Men - tre che'l cor da gli a-mo - ro - si ver - mi Fu con - su -
 Da gift - ge Wun - den noch am Her - - - sen
 Men - tre che'l cor da gli a-mo - ro - si ver - mi Fu con - su -
 Da gift - ge Wun - den noch am Her - - - sen sehr - - - ten und Lie - bes -
 Men - tre che'l cor da gli a-mo - ro - si ver - mi Fu con - su -
 Da gift - ge Wun - den noch am Her - sen sehr - - - ten
 8 Men - tre che'l cor da gli a-mo - ro - si ver - mi Fu
 Da gift - ge Wun - den noch am Her - sen sehr - - - ten und

10

ver - mi Fu con - su - ma - to e'n fiamm'a - mo - ro - sa ar - se, Di
 sehr - - ten und Lie - bes - flam - men sei - ne Glu - ten bar - gen, schweift
 Fu con - su - ma - to e'n fiamm'a - mo - ro - sa ar - se, Di va - ga fe - ra
 und Lie - bes - flammen sei - ne Glu - ten bar - gen, schweift ich, wie vor - - - der
 ma - to e'n fiamm'a - mo - ro - sa ar - se, Di va - ga fe - ra le ve -
 flammen sei - ne Glu - ten bar - - - gen, schweift ich, wie vor der Welt mich
 8 Fu con - su - ma - to e'n fiamm'a - mo - ro - sa ar - se, Di va - ga fe - ra
 und Lie - bes - flammen sei - ne Glu - ten bar - - - gen, schweift ich, wie vor der
 con - su - ma - to e'n fiamm'a - mo - ro - sa ar - se,
 Lie - bes - flam - men sei - ne Glu - ten bar - - - gen,

15

va - ga fe - ra le ve - sti - gia spar - se Cer - ca - i, Di va - ga
 ich, wie vor der Welt mich ein - zu - sar - gen, weit ab - seits, schweift ich, wie
 le ve - sti - gia spar - se Cer - ca - i, Di va - ga fe - ra le ve - sti -
 Welt mich ein - zu - sar - gen, weit ab - seits, schweift ich, wie vor der Welt mich ein -
 sti - gia spar - se Cer - ca - i, Di va - ga fe - ra le ve - sti -
 ein - zu - sar - gen, weit ab - seits, schweift ich, wie vor der Welt mich ein -
 8 le ve - sti - gia spar - se Cer - ca - i, Di va - ga fe - ra le ve -
 Welt mich ein - zu - sar - gen, weit ab - seits, schweift ich, wie vor der Welt
 Di va - ga fe - ra le vesti - gia spar - se Cer - ca - i,
 schweift ich, wie vor der Welt mich ein - zu - sar - gen, weit ab - seits,

20

fe - ra le ve - sti - gia spar - se Cer - ca - i per pog - gi so - li -
 vor der Welt mich ein - zu - sar - gen, weit ab - - - - - seits in Wäl - dern auf des

gia spar - se Cer - ca - i per pog - gi so - li - ta - ri ed her - mi per
 zu - sar - gen, weit ab - seits in Wäl - dern auf des Wil - des Fähr - ten, in

gia spar - se Cer - ca - i per pog - gi so - li - ta - ri ed her - mi
 zu - sar - gen, weit ab - seits in Wäl - dern auf des Wil - des Fähr - ten,

8 sti - gia spar - se Cer - ca - i per pog - gi so - li - ta - ri ed her - mi
 mich ein - zusar - gen, weit ab - - - - - seits in Wäl - dern auf des Wil - des Fähr - ten,

Di va - ga fe - ra le ve - sti - gia spar - se Cer - ca - i per
 schweift ich, wie vor der Welt mich ein - zu - sar - gen, weit ab - seits in

25

ta - ried her - mi, per pog - gi so - li - ta - ried her - mi, Ed heb - bi ar -
 Wil - des Fähr - ten, in Wäl - dern auf des Wil - des Fähr - ten, mein Den - ken

pog - gi so - li - ta - ried her - mi, per pog - gi so - li - ta - ri ed her - mi,
 Wäl - dern auf des Wil - des Fähr - ten, in Wäl - dern auf des Wil - des Fähr - ten,

per pog - gi so - li - ta - ri ed her - mi, Ed heb - bi ar - dir, Ed heb - bi ar -
 in Wäl - dern auf des Wil - des Fähr - ten, mein Den - ken und, mein Den - ken

8 per pog - gi so - li - ta - ried her - mi, Ed heb - bi ar - dir,
 in Wäl - dern auf des Wil - des Fähr - ten, mein Den - ken und

pog - gi so - li - ta - ri ed her - mi, so - li - ta - ri ed her - mi, Ed heb - bi ar -
 Wäl - dern auf des Wil - des Fähr - ten, auf des Wil - des Fähr - ten, mein Den - ken

30

dir can - tan - do di do - ler - mi, Ed heb - bi ar -
 und mein Sang sich grol - lend wehr - ten, mein Den - ken

Ed heb - bi ar - dir can - tan - do di do - ler - mi, Ed heb - bi ar -
 mein Den - ken und mein Sang sich grol - lend wehr - ten, mein Den - ken

dir can - tan - do, Ed heb - bi ar - dir can - tan - do di
 und mein Sang, mein Den - ken und mein Sang sich grol -

8 Ed heb - bi ar - dir can - tan - do di do - ler - mi, Ed
 mein Den - ken und mein Sang sich grol - lend wehr - ten, mein

dir can - tan - do di do - ler - mi, Ed
 und mein Sang sich grol - lend wehr - ten, mein

35

dir can-tan - do di do - ler - mi D'a - mor, D'a - mor di lei, che
 und mein Sang sich grol-lend wehr - ten der Lieb, der Lieb-sten mein, den

dir can-tan - do di do - ler - mi D'a - mor, D'a - mor
 und mein Sang sich grol-lend wehr - ten der Lieb, der Lieb -

do - ler - mi, Ed heb-bi ar-dir can - tan - do
 - lend wehr - ten, mein Den - ken und mein Sang sich

8 heb-bi ar-dir can - tan - do di do - ler - mi, Ed heb - bi ar-dir can - tan -
 Den-ken und mein Sang sich grol-lend wehr - ten, mein Den - ken und mein Sang

heb-bi ar-dir can - tan - do di do - ler - mi D'a-mor,
 Den-ken und mein Sang sich grol-lend wehr - ten der Lieb,

40

si du - ra m'ap-par - se, che si du - ra m'ap-par-se, che si du -
 Stolz ihr zu ver - ar - gen, den Stolz ihr zu ver - ar-gen, den Stolz ihr

di lei, che si du - ra m'ap-par-se, che si du-ra m'ap-par - se, che si du-ra m'ap-
 sten mein, den Stolz ihr zu ver - ar - gen, den Stolz ihr zu ver - ar - gen, den Stolz ihr zu ver-

di do-ler - mi D'amor, Da-mor di lei, che si du - ra m'ap-par - se.
 grol-lend wehr - ten der Lieb, der Lieb-sten mein, den Stolz ihr zu ver - ar - gen,

8 - do di do-ler - mi D'a-mor, D'a-mor di lei, che si du - ra
 sich grol-lend wehr - ten der Lieb, der Lieb-sten mein, den Stolz ihr - ra zu

D'amor, di lei, che si du - ra m'ap-par-se, che si du - ra m'ap -
 der Liebsten mein, den Stolz ihr zu ver - ar-gen, den Stolz ihr zu ver -

45

ra m'ap-par - se. Ma l'in - ge - gno e le ri-me e - ra-no scar-se In
 zu ver - ar - gen, da doch nim - mer mei-ne ju - gendlich kar - gen,

par - se. Ma l'in - ge - gno e le
 ar - gen, da doch nim - mer mei-

Ma l'in - ge - gno e le ri-me e - ra-no scar-se In quel - la e - ta -
 da doch nim - mer mei-ne ju - gendlich kar - gen, schwa - chen Rei -

8 m'ap-par - se. Ma l'in - ge - gno e le ri-me e - ra-no scar-se In quel - la e - ta - te,
 ver - ar - gen, da doch nim - mer mei-ne ju - gendlich kar - gen, schwa - chen Rei - me,

par - se. Ma l'in - ge - gno e le ri-me e - ra-no scar-se In quel - la e - ta -
 ar - ger, da doch nim - mer mei-ne ju - gendlich kar-gen, schwa - chen Rei -

50

quel-la e - ta - te, Ma l'in - ge - gno e le ri-me e - ra - no
schwachen Rei - me, da doch nim - mer mei - ne ju - gend-lich

ri-me e - ra - no scarse In quel - la e - ta - - te, Ma l'in - ge - gno e le
ne ju - gend-lich kar - gen, schwa - chen Rei - me, da doch nim - mer mei -

te, Ma l'in - ge - gno e le ri-me e - ra - no scarse In quel - la e - ta - - te
me, da doch nim - mer mei - ne ju - gend-lich kar - gen, schwa - chen Rei - me

Ma l'in - ge - gno e le ri-me e - ra - no scarse In quel - la e - ta - te a
da doch nim - mer mei - ne ju - gend-lich kar - gen, schwa - chen Rei - me sur

te, Ma l'in - ge - gno e le ri-me e - ra - no scarse In quel - la e - ta - te
me, da doch nim - mer mei - ne ju - gend-lich kar - gen, schwa - chen Rei - me

55

scarse In quel - la e - ta - te a pen - sier no - - vi e'n - fer - mi, a
kar - gen, schwa - chen Rei - me sur Lie - be sie be - kehr - ten, sur

ri-me e - ra - no scarse In quel - la e - ta - te a pen - sier no - vi e'n - fer -
ne ju - gend-lich kar - gen, schwa - chen Rei - me sur Lie - be sie be - kehr -

a pen - sier no - - vi e'n - fer - mi, a pen - sier no - vi e'n -
zur Lie - be sie be - kehr - ten, sur Lie - be sie be -

pen - sier no - - vi e'n - fer - - mi, a pen - sier no - vi e'n - fer - mi,
Lie - be sie be - kehr - - ten, sur Lie - be sie be - kehr - ten,

a pen - sier no - vi e'n - fer - mi, a pen - sier no - vi e'n -
zur Lie - be sie be - kehr - ten, sur Lie - be sie be -

60

pensier no - - vi e'n fer - mi, pensier no - - vi e'n fer - mi.
Lie - be sie be - kehr - ten, sur Lie - be sie be - kehr - ten.

- mi, a pen - sier no - vi e'n - fer - mi, a pen - sier no - vi e'n - fer - mi.
- ten, sur Lie - be sie be - kehr - ten, sur Lie - be sie be - kehr - ten.

fer - mi, a pen - sier no - vi e'n - fer - mi
kehr - ten, sur Lie - be sie be - kehr - ten.

a pen - sier no - vi e'n - fer - mi, a pen - sier no - vi e'n - fer - mi.
zur Lie - be sie be - kehr - ten, sur Lie - be sie be - kehr - ten.

fer - mi, a pen - sier no - vi e'n - fer - mi.
kehr - ten, sur Lie - be sie be - kehr - ten.

Seconda parte

5

Quel fo - co è mor - - to,
Es losch dies Feu - - er,

Quel fo - co è mor - - to, e'l co - pre un
Es losch dies Feu - - er, ruht un - term

Quel fo - co è mor - - to, e'l co - pre un
Es losch dies Feu - - er, ruht un - term

8 Quel fo - co è mor - - to, e'l co - pre un
Es losch dies Feu - - er, ruht un - term

Quel fo - co è mor - - to, e'l
Es losch dies Feu - - er, ruht

10

e'l co - pre un pic - ciol mar - - mo,
ruht un - term Mar - mor - stei - - ne.

pic - ciol mar - - mo, e'l copre un pic - ciol mar - - mo, Che
Mar - mor - stei - - ne, ruht un - term Marmor - stei - - ne. Hät -

pic - ciol mar - - mo, e'l copre un pic - ciol mar - - mo, Che se col
Mar - mor - stei - - ne, ruht un - term Mar - mor - stei - - ne. Hät - te die

8 pic - ciol mar - - mo, e'l co - pre un pic - ciol mar - - mo, Che
Mar - mor - stei - - ne, ruht un - term Mar - mor - stei - - ne. Hät -

co - - pre un pic - ciol mar - - mo, e'l co - pre un pic - ciol mar - - mo, Che
un - term Mar - mor - stei - - ne, ruht un - term Mar - mor - stei - - ne. Hät -

15

Che se col tem - - po fos - se i - to a - van - zan - do,
Hät - te die Zeit, un ver - rück - ba - ren Gan - ges,

se col tem - - po fos - se i - to a - van - zan - do, Co - me gia in
te die Zeit, un ver - rück - ba - ren Gan - ges, Kraft ihr ver -

tem - - po fos - se i - to a - van - zan - do, Co - me gia in
Zeit, un ver - rück - ba - ren Gan - ges, Kraft ihr ver -

8 - se col tem - - po fos - se i - to a - van - zan - do,
te die Zeit, un ver - rück - ba - ren Gan - ges,

se col tem - - po fos - se i - to a - van - zan - do, Co - me gia in al
te die Zeit, un ver - rück - ba - ren Gan - ges, Kraft ihr ver - lie -

20

Co - me gia in al - tri in si - no a la ve - chiez - za, Di rime ar -
 Kraft ihr ver - lehn, daß sie am Le - ben blie - be, des Lie - des

al - tri in si - no a la ve - chie - za, Di rime arma - to,
 lehn, daß sie am Le - ben blie - be, des Liedes Mei - ster,

al - tri in si - no a la ve - chiezza, Di rime arma - to, ond'
 lehn, daß sie am Le - ben blie - be, des Liedes Mei - ster, der

Co - me gia in al - tri in si - no a la ve - chiezza, Di rime arma -
 Kraft ihr ver - lehn, daß sie am Le - ben blie - be, des Liedes Mei -

- tri in si - no a la ve - chiez - za, Di rime ar -
 - hen, daß sie am Le - ben blie - be, des Liedes

30

ma - to, ond' hog - gi mi di - sar - mo, Con stil ca -
 Mei - ster, der heut ich mich ver - nei - ne, könnt ich mit

ond' hog - gi mi di - sar - mo, Con stil ca - nu - to, Con
 der heut ich mich ver - nei - ne, könnt ich mit Wort - kraft, könnt

hog - gi mi di - sar - mo, Con stil ca - nu - to, Con stil ca - nu -
 heut ich mich ver - nei - ne, könnt ich mit Wort - kraft, könnt ich mit Wort -

to, ond' hog - gi mi di - sar - mo, Con stil ca - nu - to
 ster, der heut ich mich ver - nei - ne, könnt ich mit Wort - kraft,

ma - to, ond' hog - gi mi di - sar - mo, Con stil ca - nu - to
 Mei - ster, der heut ich mich ver - nei - ne, könnt ich mit Wort - kraft,

35

nu - to ha - vrei fat - to par - lan - do Rom - per le pie -
 Wort - kraft, der Macht mei - nes Ge - san - ges schmel - zen den Stein

stil ca - nu - to ha - vrei fat - to par - lan - do Rom - per le
 ich mit Wort - kraft, der Macht mei - nes Ge - san - ges schmel - zen den

to ha - vrei fat - to par - lan - do Rom - per le pie - tre e pian -
 kraft, der Macht mei - nes Ge - san - ges schmel - zen den Stein selbst, er - wei -

ha - vrei fat - to par - lan - do Rom - per le pie - tre, Rom - per le pie - tre e
 der Macht mei - nes Ge - san - ges schmel - zen den Stein selbst, schmel - zen den Stein, er -

ha - vrei fat - to par - lan - do Rom - per le pie - tre e
 der Macht mei - nes Ge - san - ges schmel - zen den Stein selbst, er -

40

tre selbst, e pian - ger di dol - cez - za, ha -
 er - wei - chen ihn sur Lie - be, durch
 pie - tre e pian - ger di dol - cez - za,
 Stein selbst, er - wei - chen ihn sur Lie - be,
 - ger di dol - cez - za, ha - vrei fat - to par -
 - chen ihn sur Lie - be, durch Macht mei - nes Ge -
 pian - ger di dol - cez - za e pian - ger di dol - cez - za, havrei fat -
 wei - chen ihn sur Lie - be, er - wei - chen ihn sur Lie - be, durch Macht mei -
 pian - ger di dol - cez - za, ha - vrei fat - to
 wei - chen ihn sur Lie - be, durch Macht mei - nes

45

vrei fat - to par - lan - do Rom - per le pie - tre
 Macht mei - nes Ge - san - ges schmel - sen den Stein selbst,
 ha - vrei fat - to par - lan - do Rom - per le pie - tre
 durch Macht mei - nes Ge - san - ges schmel - sen den Stein selbst,
 lan - do Rom - per le pie - tre e pian - ger di
 san - ges schmel - sen den Stein selbst, er - wei - chen ihn
 - to par - lan - do Rom - per le pie - tre, Rom - per le pie - tre e pian - ger di dol -
 - nes Ge - san - ges schmel - sen den Stein selbst, schmel - sen den Stein, er - wei - chen ihn sur
 — par - lan - do Rom - per le pie - tre e pian - ger
 — Ge - san - ges schmel - sen den Stein selbst, er - wei - chen

50

55

e pian - ger di dol - cez - za
 er - wei - chen ihn sur Lie - be
 e pian - ger di dol - cez - za, e pian - ger di dol - cez - za.
 er - wei - chen ihn sur Lie - be, er - wei - chen ihn sur Lie - be.
 dol - cez - za, e pian - ger di dol - cez - za
 sur Lie - be, er - wei - chen ihn sur Lie - be
 cez - za, e pianger di dol - cez - za
 Lie - be, er - wei - chen ihn sur Lie - be
 di dol - cez - za, e pianger di dol - cez - za
 ihn sur Lie - be, er - wei - chen ihn sur Lie - be

3

Philipp Verdelot

Original einen Ganzton tiefer

5

Ma - don - na, madon - na, non so dir tante pa - ro - le,
 O Schön - ste, o Schön - ste, nicht viel Wor - te will ich ma - chen:

Ma - don - na, madon - na, ma - don - na, non so dir tante pa - ro - le,
 O Schön - ste, o Schön - ste, o Schön - ste, nicht viel Wor - te will ich ma - chen:

Ma - don - na, ma - don - na, non so dir tante pa - ro - le, non
 O Schön - ste, o Schön - ste, nicht viel Wor - te will ich ma - chen, nicht

Ma - don - na, ma - don - na, madon - na, non
 O Schön - ste, o Schön - ste, o Schön - ste, nicht

10

O voi vo - let' o no, o voi vo - let' o no, se
 Sagt, wollt Ihr, wollt Ihr nicht, sagt, wollt Ihr, wollt Ihr nicht? Laßt

O voi vo - let' o no, o voi vo - let' o no, se
 Sagt, wollt Ihr, wollt Ihr nicht, sagt, wollt Ihr, wollt Ihr nicht? Laßt

so dir tan - te pa - ro - le, O voi vo - let' o no, se
 viel Wor - te will ich ma - chen: Sagt, wollt Ihr, wollt Ihr nicht? Laßt

so dir tan - te pa - ro - le, O voi vo - let' o no, se voi vo - le -
 viel Wor - te will ich ma - chen: Sagt, wollt Ihr, wollt Ihr nicht? Laßt Euch er - wei -

so dir tan - te pa - ro - le, O voi vo - let' o no, se voi
 viel Wor - te will ich ma - chen: Sagt, wollt Ihr, wollt Ihr nicht? Laßt Euch

15

20

voi vo - le - te, O - prat' al gran bi - sogn'il vo - stro sen - no,
 Euch er - wei - chen, denkt meinem Kum - mer nach und sagt mir of - fen,

voi vo - le - te, O - prat' al gran bi - so - gn il vo - stro sen -
 Euch er - wei - chen, denkt meinem Kum - mer nach und sagt mir of -

voi vo - le - te, O - prat' al gran bi - sogn'il vo - stro sen - no,
 Euch er - wei - chen, denkt mei - nem Kum - mer nach und sagt mir of - fen,

te, se voi vo - le - te, O - prat' al gran bi - sogn'il vo - stro sen - no
 chen, laßt Euch er - wei - chen, denkt meinem Kum - mer nach und sagt mir of - fen,

vo - le - te, O - prat' al gran bi - sogn'il vo - stro sen -
 er - wei - chen, denkt meinem Kum - mer nach und sagt mir of -

25

Che voi sa - ret' in - te - sa per un cen - no, E se d'un
 ob Ku - er Ur - teil je ich darf er - hof - fen, ob mei - ner

no, Che voi sa - ret' in - te - sa per un cen - no, E
 fen, ob Ku - er Ur - teil je ich darf er - hof - fen, ob

Che voi sa - ret' in - te - sa per un cen - no, per un cen - no, E se d'un
 ob Ku - er Ur - teil je ich darf er - hof - fen, darf er - hof - fen, ob mei - ner

Che voi sa - ret' in - te - sa per un cen - no,
 ob Ku - er Ur - teil je ich darf er - hof - fen,

no, Che voi sa - ret' in - te - sa per un cen - no, E
 fen, ob Ku - er Ur - teil je ich darf er - hof - fen, ob

30

che sempr'ar - de al fin vi do - le, Un bel si, un bel no
 Flamme Glu - ten Eur Lieb ent - fa - chen, sagt ja mir, sagt nein mir,

se d'un che sempr'ar - de al fin vi do - le, al fin vi do - le, Un bel si, un bel no
 meiner Flamme Glu - ten Eur Lieb ent - fa - chen, Eur Lieb ent - fa - chen, sagt ja mir, sagt nein mir,

che sempr'ar - de al fin vi do - le, Un bel si, un
 Flamme Glu - ten Eur Lieb ent - fa - chen, sagt ja mir, sagt

E se d'un che sempr'ar - de al fin vi do - le, Un bel si, un bel no
 ob meiner Flamme Glu - ten Eur Lieb ent - fa - chen, sagt ja mir, sagt nein mir,

se d'un che sem - pr'ar - de al fin vi do - le, al fin vi do - le, Un bel si, un
 meiner Flamme Glu - ten Eur Lieb ent - fa - chen, Eur Lieb ent - fa - chen, sagt ja mir, sagt

35

40

gli re - spon - de - te, Se'l ser' un si, Se'l ser un no,
 doch gebt ein Zei - chen, sagt Ihr ein Ja, sagt Ihr ein Nein,

gli re - spon - de - te, un si scri - ve - ron ri - ma, a -
 doch gebt ein Zei - chen, ein Festlied will ich dich - ten, Eur

bel no gli re - spon - de - te, un si scri - ve - ron ri - ma, a -
 nein mir, doch gebt ein Zei - chen, ein Festlied will ich dich - ten, Eur

gli re - spon - de - te, Se'l ser' un si, Se'l ser un no,
 doch gebt ein Zei - chen, sagt Ihr ein Ja, sagt Ihr ein Nein,

bel no gli re - spon - de - te, un si scri - ve - ron ri - ma, a -
 nein mir, doch gebt ein Zei - chen, ein Festlied will ich dich - ten, Eur

45

A - mi - ci co - me pri - ma, Voi tro - va
Eur Feind bin ich mit - nich - ten, Ihr wer - det

mi - ci co - me pri - ma, A - mi - ci co - me pri - ma, pri - ma, Voi tro - va - ret' un
Feind bin ich mit - nich - ten, Eur Feind bin ich mit - nich - ten, mit - nich - ten, Ihr wer - det ei - nen

mi - ci co - me pri - ma, A - mi - ci co - me pri - ma, Voi tro - va
Feind bin ich mit - nich - ten, Eur Feind bin ich mit - nich - ten, Ihr wer - det

A - mi - ci co - me pri - ma, Voi tro - va - ret' un al - tr'a
Eur Feind bin ich mit - nich - ten, Ihr wer - det ei - nen an - dern

mi - ci co - me pri - ma, A - mi - ci co - me pri - ma, Voi tro - va - ret' un
Feind bin ich mit - nich - ten, Eur Feind bin ich mit - nich - ten, Ihr wer - det ei - nen

50

ret' un al - tr'a - man - te, ed i - o Non po - tend' es - ser vostro sa - ro
ei - nen andern Lieb - sten be - tö - ren, und ich statt Euch mir selbst werd ange -

al - tr'a - man - te, ed i - o Non po - tend' es - ser vostro sa - ro mi - o, ed
andern Lieb - sten be - tö - ren, und ich statt Euch mir selbst werd ange - hö - ren, und

ret' un al - tr'a - man - te, ed i - o Non po - tend' es - ser vostro sa - ro mi - o,
ei - nen andern Lieb - sten be - tö - ren, und ich statt Euch mir selbst werd ange - hö - ren,

man - te, ed i - o, ed i - o Non po - tend' es - ser vostro sa - ro mi - o,
Lieb - sten be - tö - ren, be - tö - ren, und ich statt Euch mir selbst werd ange - hö - ren,

al - tr'a - man - te i - o, ed i - o Non po - tend' es - ser vostro sa - ro mi - o,
andern Lieb - sten be - tö - ren, be - tö - ren, und ich statt Euch mir selbst werd ange - hö - ren.

55

60

mi - o, Non po - tend' es - ser vostro sa - ro mi - o.
hö - ren, und ich statt Euch mir selbst werd ange - hö - ren.

i - o Non po - tend' es - ser vostro sa - ro mi - o, sa - ro mi - o.
ich, und ich statt Euch mir selbst werd ange - hö - ren, an - ge - hö - ren.

ed i - o Non po - tend' es - ser vostro sa - ro mi - o, sa - ro mi - o.
und ich, und ich statt Euch mir selbst werd ange - hö - ren, an - ge - hö - ren.

o, ed i - o Non po - tend' es - ser vostro sa - ro mi - o.
ren, und ich, und ich statt Euch mir selbst werd ange - hö - ren, an - ge - hö - ren.

o, ed i - o Non po - tend' es - ser vostro sa - ro mi - o, sa - ro mi - o.
ren, und ich, und ich statt Euch mir selbst werd ange - hö - ren, an - ge - hö - ren.

Original einen Ganzton tiefer

5

Voi ve n'an - da - tal cie - lo, oc - chi be - a - te
 Nun fliegt ihr auf zum Him - mel, ihr se - lig rei - nen

Voi ve n'an - da - tal cie - lo, oc - chi be - a - te
 Nun fliegt ihr auf zum Him - mel, ihr se - lig rei - nen

8 Voi ve n'an - da - tal cie - lo, oc - chi be - a - te
 Nun fliegt ihr auf zum Him - mel, ihr se - lig rei - nen

Voi ve n'an - da - tal cie - lo, oc - chi be - a - te
 Nun fliegt ihr auf zum Him - mel, ihr se - lig rei - nen

10

san - ti, Co'l vo - stro chia - ro lu - m'e con miei can -
 Au - gen, laßt euch als Schwingen mei - ne Lie - der tau -

san - ti, Co'l vo - stro chia - ro lu - m'e con miei can -
 Au - gen, laßt euch als Schwingen mei - ne Lie - der tau -

8 san - ti, Co'l vo - stro chia - ro lu - m'e con miei can -
 Au - gen, laßt euch als Schwin - gen mei - ne Lie - der tau - ti, e con miei
 gen, die Lie - der

san - ti, Co'l vo - stro chia - ro lu - m'e con miei can -
 Au - gen, laßt euch als Schwin - gen mei - ne Lie - der tau -

15

- ti, Co'l vo - stro chia - ro lu - m'e con miei can -
 - gen, laßt euch als Schwingen mei - ne Lie - der tau - gen!

ti, Co'l vo - stro chia - ro lu - m'e con miei can -
 gen, laßt euch als Schwingen mei - ne Lie - der tau - gen!

8 can - ti, Co'l vo - stro chia - ro lu - m'e con miei can -
 tau - gen, laßt euch als Schwingen mei - ne Lie - der tau - gen!

ti, Co'l vo - stro chia - ro lu - m'e con miei can -
 gen, laßt euch als Schwin - gen mei - ne Lie - der tau - gen!

20

Et io che son di ge - lo, che son di ge - lo Senz' un con - for - to
 Er - starrt zu - rüch ich blei - be, zu - rüch ich blei - be, die Sor - gen mich be -

Et io che son di ge - lo Senz' un con - for - to
 Er - starrt zu - rüch ich blei - be, die Sor - gen mich be -

8 Et io che son di ge - lo Senz' un con - for - to so - lo,
 Er - starrt zu - rüch ich blei - be, die Sor - gen mich be - schlei - chen,

Et io che son di ge - lo Senz' un con - for - to
 Er - starrt zu - rüch ich blei - be, die Sor - gen mich be -

25

so - lo, Vor - rei le - var - mi a vo - lo, Ma strug - gen - do mi
 schlei - chen, möcht euch im Flu - ge glei - chen: Ach, die läh - men - den

so - lo, Vor - rei le - var - mi a vo - lo, Ma strug - gen - do mi
 - schlei - chen, möcht euch im Flu - ge glei - chen: Ach, die läh - men - den

8 Vor - rei le - var - mi, Vor - rei le - var - mi a vo - lo, Ma strug - gen - do mi
 möcht euch im Flu - ge, möcht euch im Flu - ge glei - chen: Ach, die läh - men - den

so - lo, Vor - rei le - var - mi a vo - lo, Ma strug - gen - do mi
 schlei - chen, möcht euch im Flu - ge glei - chen: Ach, die läh - men - den

30

35

tor - no, Ma strug - gen - do mi tor - n'in do - glien pian - ti. Co - si fa -
 Qua - len, ach, die läh - men - den Qual'n zu - rüch mich sau - gen. So würds auch

tor - no, Ma strug - gen - do mi tor - n'in do - glien pian - ti. Co - si fa -
 Qua - len, ach, die läh - men - den Qual'n zu - rüch mich sau - gen. So würds auch

8 tor - no, Ma strug - gen - do mi tor - n'in do - glien pian - ti. Co - si fa -
 Qua - len, ach, die läh - men - den Qual'n zu - rüch mich sau - gen. So würds auch

tor - no, Ma strug - gen - do mi tor - n'in do - glien pian - ti. Co - si fa -
 Qua - len, ach, die läh - men - den Qual'n zu - rüch mich sau - gen. So würds auch

40

cess' a - mo - re, Co - si fa - cess' a - mo - re, Oc - chi se - re - ni voi
 euch er - ge - hen, so würds auch euch er - ge - hen, ihr heitern Augen klar.

cess' a - mo - re, Co - si fa - cess' a - mo - re, Oc - chi se - re - ni voi,
 euch er - ge - hen, so würds auch euch er - ge - hen, ihr heitern Augen klar,

8 cess' a - mo - re, Co - si fa - cess' a - mo - re, Oc - chi se - re - ni
 euch er - ge - hen, so würds auch euch er - ge - hen, ihr heitern Augen

cess' a - mo - re, Co - si fa - cess' a - mo - re, Oc -
 euch er - ge - hen, so würds auch euch er - ge - hen, ihr

Ch'all' hor ve-dre-ste poi, Quel che dee'ha-ver un
wenn Lieb euch zeig-te wahr, daß ihr ein Herr voll

Oe-chi se-re-ni voi, Ch'all' hor ve-dre-ste poi, Quel che dee'ha-ver un
ihr hei-tern Au-gen klar, wenn Lieb euch zeig-te wahr, daß ihr ein Herr voll

8 voi klar, Ch'all' hor ve-dre-ste poi, Quel che dee'ha-ver un
wenn Lieb euch zeig-te wahr, daß ihr ein Herr voll

chi se-re-ni voi, Ch'all' hor ve-dre-ste poi, Quel che dee'ha-ver un
hei-tern Au-gen klar, wenn Lieb euch zeig-te wahr, daß ihr ein Herr voll

ben pie-to - so co - re. E se'l vo-stro ve - der voi non po - te -
Mit-leid nie - ge - se - hen. Und könnt ihr nicht in eu - er eig - nes schau -

ben pie-to - so co - re. E se'l vo-stro ve - der voi non po -
Mit-leid nie - ge - se - hen. Und könnt ihr nicht in eu - er eig - nes

8 ben pie-to - so co - re. E se'l vo-stro ve - der voi non po -
Mit-leid nie - ge - se - hen. Und könnt ihr nicht in eu - er eig - nes

ben pie-to - so co - re. E se'l vo-stro ve - der voi non po - te -
Mit-leid nie - ge - se - hen. Und könnt ihr nicht in eu - er eig - nes schau -

- te - , Guar - da - til mio ch'in voi chiu - so te - - ne -
- en - , so blickt in meins, ich wills euch an - ver - - trau -

te - te, Guar - da - til mio ch'in voi chiu - so te - - ne - te
schau - en, so blickt in meins, ich wills euch an - ver - - trau -

8 - te - te, Guar - da - til mio ch'in voi chiu - so te - - ne -
schau - en, so blickt in meins, ich wills euch an - ver - - trau -

- te, Guar - da - til mio ch'in voi chiu - so te - - ne -
- en, so blickt in meins, ich wills euch an - ver - - trau -

te, Guar - da - til mio ch'in voi chiu - so te - - ne - te.
en, so blickt in meins, ich wills euch an - ver - - trau - en.

te, Guar - da - til mio ch'in voi chiu - so te - - ne - te.
en, so blickt in meins, ich wills euch an - ver - - trau - en.

8 te, Guar - da - til mio ch'in voi chiu - so te - - ne - te.
en, so blickt in meins, ich wills euch an - ver - - trau - en.

te, Guar - da - til mio ch'in voi chiu - so te - - ne - te.
en, so blickt in meins, ich wills euch an - ver - - trau - en.

5

Jakob Arcadelt

5

O fe - li - ci oc - chi miei, fe - li - ci voi, fe - li - ci
 O sel - ge Au - gen mein, glücklich seid ihr, glücklich seid

O fe - li - ci oc - chi miei, o fe - li - ci oc - chi miei, fe - li - ci voi, fe - li - ci
 O sel - ge Au - gen mein, o sel - ge Au - gen mein, glücklich seid ihr, glücklich seid

O fe - li - ci oc - chi miei, fe - li - ci voi, o fe - li - ci oc - chi
 O sel - ge Au - gen mein, glücklich seid ihr, o sel - ge Au - gen

O fe - li - ci oc - chi miei, fe - li - ci voi -
 O sel - ge Au - gen mein, glücklich - che Au -

10

voi, O fe - li - ci oc - chi miei, fe - li - ci voi, fe - li - ci
 ihr, o sel - ge Au - gen mein, glücklich seid ihr, glücklich seid

voi, fe - li - ci voi, fe - li - ci voi, che se - te Car' al mio
 ihr, glücklich seid ihr, glücklich seid ihr, Ver - trau - te der Lieb - sten

miei, fe - li - ci voi, fe - li - ci voi, che se - te Car' al mio
 mein, glücklich - che Au - gen, glücklich - che Au - gen, Ver - trau - te der Lieb - sten

i, O fe - li - ci oc - chi miei, fe - li - ci voi, che se - te Car' al mio
 gen, o sel - ge Au - gen mein, glücklich seid ihr, Ver - trau - te der Lieb - sten

15

che se - te Car' al mio sol, per - che sem - biaz' ha - ve - te Degl' oc - chi che gli fur si
 Ver - trau - te der Lieb - sten mein, seit sie in euch er - schau - te ihr E - ben - bild, ver - lok - kend

sol, che se - te Car' al mio sol, per - che sem - biaz' ha - ve - te Degl' oc - chi che gli fur
 mein, Ver - trau - te der Lieb - sten mein, seit sie in euch er - schau - te ihr E - ben - bild, ver - lok -

sol, che se - te Car' al mio sol, per - che sem - biaz' ha - ve - te Degl' oc - chi che gli fur
 mein, Ver - trau - te der Lieb - sten mein, seit sie in euch er - schau - te ihr E - ben - bild, ver - lok -

sol, per - che sem - biaz' ha - ve - te Degl' oc - chi che gli fur
 mein, seit sie in euch er - schau - te ihr E - ben - bild, ver - lok -

(20)

dol-cie re - i. Voi ben voi se-te voi, voi ben voi se-te voi, voi
und be - tö - - rend. Ihr seid euch selbst ge - nug, ihr seid euch selbst ge - nug, ihr

si dol-cie re - i. Voi ben voi se - - te vo - - i, voi
kend und be - tö - - rend. Ihr seid euch selbst ge - nug - - , ihr,

si dol-cie re - i. Voi ben voi se-te voi, voi ben voi ben voi se-te voi, voi
kend und be - tö - - rend. Ihr seid euch selbst ge - nug, ihr seid, ihr seid euch selbst ge - nug, ihr

si dol-cie re - i. Voi ben voi se-te voi,
kend und be - tö - - rend. Ihr seid euch selbst ge - nug,

(25)

fe-li-ci, ed i - o, ed i - o, lo non, che per que - tar vo - stro de -
se - li - gen. im Glück - ke, im Glück - ke, mich Ar - men ü - ber - laßt ihr dem Ge -

voi fe - li - - ci, ed i - o, Io non, che per que - tar vo - stro, vo-stro de -
ihr se - li - - gen. im Glück - ke, mich Ar - men ü - ber - laßt ihr treu - los dem Ge -

voi fe - li - ci, ed i - o, ed i - o, Io non, che per que - tar vo - stro, vo -
se - li - gen. im Glück - ke, im Glück - ke, mich Ar - men ü - ber - laßt ihr treu - los

ed i - o, Io non, che per que - tar vo - stro, vo -
mich Ar - men, mich Ar - men ü - ber - laßt ihr treu - los

(35)

si - o Corr'a mi-rar l'on-de mi strug - go po - i, Corr'a mi-rar l'on-
- schik - ke, ich ja - ge Schatten nach, die mich ver - zeh - ren, ich ja - ge Schatten

si - o Corr'a mi-rar l'on-de mi strug-go po - i, Corr'a mi-rar l'on-
- schik - ke, ich ja - ge Schatten nach, die mich ver - zeh - ren, ich ja - ge Schatten

stro de-si - o Corr' a mi-rar l'on-de mi strug - go po - i, Corr'
dem Ge-schik - ke, ich ja - ge Schatten nach, die mich ver - zeh - ren, ich

stro de-si - o Corr' a mi-rar l'on-de mi strug-go po - i, Corr'
dem Ge-schik - ke, ich ja - ge Schatten nach, die mich ver - zeh - ren, ich

(40)

de mi strug-go po - i, mi strug - - go po - i.
nach, die mich ver - zeh - ren, die mich ver - zeh - ren.

de mi strug-go po - i, mi strug - - go po - i.
nach, die mich ver - zeh - ren, die mich ver - zeh - ren.

a mi-rar l'on-de mi strug - go poi, mi strug-go poi
ja - ge Schatten nach, die mich ver - zeh - ren

a mi-rar l'on-de mi strug-go po - i, mi strug - - go po - i.
ja - ge Schatten nach, die mich ver - zeh - ren, die mich ver - zeh - ren.

6

Cyprian de Rore

5

A - mor, ben mi cre - de - vo Ch'am - bi ma - donn' e me le -
A - mor, ich glaub - te sonst wohl, daß du mein Lieb und mich un -

A - mor, ben mi cre - de - vo Ch'am -
A - mor, ich glaub - te sonst wohl, daß

8 A - mor, ben mi ere - de - vo Ch'am -
A - mor, ich glaub - te sonst wohl, daß

A - mor —, ben mi cre - de - vo Ch'am - bi ma - donn' e me
A - mor —, ich glaub - te sonst wohl, daß du mein Lieb und mich

10

- ga - ti ha - ves - ti In un me - des - mo lac - cio, a fin ch'u -
trenn - bar ha - best mit glei - chem Band ge - bun - den, daß e - wig

bi ma - donn' e me le - ga - ti ha - ves - ti in un me - des - mo lac - cio, a fin ch'u -
du mein Lieb und mich un - trenn - bar ha - best mit glei - chem Band ge - bun - den, daß e - wig

8 bi ma - donn' e me le - ga - ti ha - ves - ti In un me - des - mo lac - cio, a fin ch'u -
du mein Lieb und mich un - trenn - bar ha - best mit glei - chem Band ge - bun - den, daß e - wig

le - ga - ti ha - ves - ti In un me - des - mo lac - cio, a fin ch'u -
un - trenn - bar ha - best mit glei - chem Band ge - bun - den, daß e - wig

15

gua - le Il de - sir foss' e l'ar - dor im - mor - ta - le. Ma
wäh - re flammende Glut, die Lieb sich nie ver - seh - re. Doch

gua - - le Il de - sir foss' e l'ar - dor im - mor - ta - - le
wäh - - re flammende Glut, die Lieb sich nie ver - seh - - le

8 gua - le Il de - sir foss' e l'ar - dor im - mor - ta - le. Ma
wäh - re flammende Glut, die Lieb sich nie ver - seh - re. Doch

gua - le Il de - sir foss' e l'ar - dor im - mor - ta - le.
wäh - re flammende Glut, die Lieb sich nie ver - seh - re.

— las - so veg - go lei, las - so veg - go lei li - be-rae sciol - ta Da gl'a-mo-
 — ach, nun seh ich sie, ach, nun seh ich sie von mir sich wen - den, aus mei-nen

Ma las - so veg - go lei li - be-rae sciol - ta, li - be-rae sciol - ta Da gl'a-mo-
 re. Doch ach, nun seh ich sie von mir sich wen - den, aus mei-nen Ar-men flie - hen,

las - so veg - go lei li - be-rae sciol - ta Da gl'a-mo-ro-si no - di, li - be-rae
 ach, nun seh ich sie von mir sich wen - den, aus mei-nen Ar-men flie - hen, von mir sich

Ma las - so veg - go lei li - be-rae sciol - ta, li - be-rae sciol - ta Da gl'a-mo-
 Doch ach, nun seh ich sie von mir sich wen - den, von mir sich wen - den, aus mei-nen

ro - si no - di Et in mil - le pia - cer ogn'hor in - vol - - - ta,
 Ar-men flie - hen und an jeg - li - che Lust frei sich verschwen - - - den,

da gl'a - mo-ro-si no - di Et in mil - le pia - cer ogn'hor in - vol - - ta,
 aus mei - nen Ar-men fliehen, und an jeg - li - che Lust frei sich verschwen - - den,

sciol - ta Da gl'a-mo-ro-si no - di Et in mil - le pia - cer ogn'hor
 wen - den, aus mei-nen Ar-men flie - hen, und an jeg - li - che Lust frei sich

ro - si no - di, li - be-rae sciol - ta Et in mil - le pia - cer ogn'hor
 Ar-men flie - hen, von mir sich wen - den, und an jeg - li - che Lust frei sich

Et in mil - le pia - cer ogn'hor in - vol - - ta. Et io — vie più che
 und an jeg - li - che Lust frei sich verschwen - - den. Und ich — lieg mehr als

Et in mil - le pia - cer ogn'hor in - vol - ta Et io — vie più che
 und an jeg - li - che Lust frei sich verschwen - den. Und ich — lieg mehr als

in - vol - - ta, ogn'hor in - vol - ta. Et io — vie più che
 ver - schwen - - den, frei sich verschwen - den. Und ich — lieg mehr als

in - vol - - ta, ogn'hor in - vol - ta. Et io — vie più che
 ver - schwen - - den, frei sich verschwen - den. Und ich — lieg mehr als

mai, Et io — vie più che mai le - ga - toe pre - so, Pri - vo do - gni pia -
 je, und ich — lieg mehr als je in Band und Ket - ten, al - ler Freu - de be -

mai, Et io — vie più che mai le - ga - toe pre - so, Pri - vo do - gni pia -
 je, und ich — lieg mehr als je in Band und Ket - ten, al - ler Freu - de be -

mai, Et io — vie più che mai le - ga - toe pre - so, Pri - vo do - gni pia -
 je, und ich — lieg mehr als je in Band und Ket - ten, al - ler Freu - de be -

mai, Et io — vie più che mai le - ga - toe pre - so, Pri - vo do - gni pia -
 je, und ich — lieg mehr als je in Band und Ket - ten, al - ler Freu - de be -

47

cer, pien di tor - men - to Ri - man-go in vi - ta
 raubt, trä - nen - zer - flos - sen, es hat das Le - ben

pien di tor - men - to. Ri -
 trä - nen - zer - flos - sen es

cer, pien di tor - men - to Ri-man-go in vi - ta del - la
 raubt, trä - nen - zer - flos - sen, es hat das Le - ben le - bend

cer, pien di tor - men - to
 raubt, trä - nen - zer - flos - sen

45

del - la vi - ta . spen - to, Ri - man-go in vi - ta, Pri - vo d'o - gni pia -
 le - bend mich ver - sto - ßen, mich hat das Le - ben al - ler Freu - de be -

man-go in vi - ta del - la vi - ta spen - to, Pri - vo d'o - gni pia - cer
 hat das Le - ben le - bend mich ver - sto - ßen, al - ler Freu - de be - raubt

vi - ta spen - to, Ri - man-go in vi - ta Pri - vo d'o - gni pia -
 mich ver - sto - ßen, mich hat das Le - ben al - ler Freu - de be -

Ri - mang' in vi - ta del - la vi - ta spen - to, Pri - vo d'o - gni pia -
 es hat das Le - ben le - bend mich ver - sto - ßen, al - ler Freu - de be -

50

cer, pien di tor - men - to Ri - man-go in vi - ta del - la vi - ta
 raubt, trä - nen - zer - flos - sen, es hat das Le - ben le - bend mich ver -

pien di tor - men - to. Ri - mang' in vi - ta
 trä - nen - zer - flos - sen es hat das Le - ben

cer, pien di tor - men - to Ri - mang' in vi - ta del - la vi - ta spen - to,
 raubt, trä - nen - zer - flos - sen, es hat das Le - ben le - bend mich ver - sto - ßen,

cer, pien di tor - men - to
 raubt, trä - nen - zer - flos - sen

611

spen - to, Ri - man-go in vi - ta del - la vi - ta spen - to.
 sto - ßen, es hat das Le - ben le - bend mich ver - sto - ßen.

del - la vi - ta spen - to Ri - mang' in vi - ta del - la vi - ta spen - to.
 le - bend mich ver - sto - ßen, es hat das Le - ben le - bend mich ver - sto - ßen.

Ri - mang' in vi - ta del - la vi - ta spen - to.
 es hat das Le - ben le - bend mich ver - sto - ßen.

Ri - mang' in vi - ta del - la vi - ta spen - to, del - la vi - ta spen - to.
 es hat das Le - ben le - bend mich ver - sto - ßen, le - bend mich ver - sto - ßen.

Original eine große Terz tiefer

5

Cyprian de Rore

Da le bel - le con-tra - de d'o - ri - en - te Chiar' e lie -
Schon hob mor - gendlich zart von fer - nen Lan - den sich die Son -

Da le bel - le con - tra - de d'o - ri - en - te Chiar' e lie -
Schon hob mor - gendlich zart von fer - nen Lan - den sich die Son -

Da le bel - le con - tra - de d'o - ri - en - te Chiar' e lie - - ta
Schon hob mor - gendlich zart von fer - nen Lan - den sich die Son - - ne

Chiar' e lie - ta s'er -
Sich die Son - ne aus

Da le bel - le con - tra - de d'o - ri - en - te Chiar' e lie - -
Schon hob mor - gendlich zart von fer - nen Lan - den sich die Son - -

10

- ta s'er - gea Ci - pri - gna, ed i - o Frui - va in brac -
ne aus Mor - gen - rö - te; ohn Ei - le in Liebchens Ar -

- ta s'er - gea Ci - pri - gna, ed i - o Frui - va in brac - cio al di -
ne aus Mor - gen - rö - te; ohn Ei - le in Liebchens Ar - men, die Won -

s'er - gea Ci - pri - gna, ed i - o Frui - va in brac - cio, Frui - va in brac -
aus Mor - gen - rö - te; ohn Ei - le in Liebchens Ar - men, in Liebchens Arm

gea Ci - pri - gna, ed i - o Frui - va in brac - cio, Frui - va in brac -
Mor - gen - rö - te; ohn Ei - le in Liebchens Ar - men, in Liebchens Arm

- ta s'er - gea Ci - pri - gna, ed i - o Frui - va in brac - cio, Frui - va in brac -
ne aus Mor - gen - rö - te; ohn Ei - le in Liebchens Ar - men, in Liebchens Arm

15

20

ci'al di - vin i - dol mi - o Quel pia - cer che non ca - pehu - ma - na men -
men die Won - nen ich tei - le, die zu - tiefst Menschen - geist noch nie ver - stan -

vin i - dol mi - o Quel pia - cer che non ca - pehu - ma - na men -
nen ich noch tei - le, die zu - tiefst Menschen - geist noch nie ver - stan -

ci'al di - vin i - dol mi - o Quel pia - cer che non ca - pehu - ma - na men -
die Won - nen ich noch tei - le, die zu - tiefst Menschen - geist noch nie ver - stan -

ci'al di - vin i - dol mi - o Quel pia - cer che non ca - pehu - ma - na men -
die Won - nen ich noch tei - le, die zu - tiefst Men - schen - geist noch nie ver - stan -

25

te, den. „Spe-ran-za del mio cor,
„Ach Liebster, bleib bei mir,

te, den. Quan - do sen-ti dopp'un so - spir ar - den - te: „Spe-ran - za del mio cor,
Da hört ich kla-gen heiß aus Schlummers Ban - den: „Ach Liebster, bleib bei mir,

te, den. Quan - do sen-ti dopp'un so - spir ar - den - te: „Spe-ran - za del mio
Da hört ich kla-gen heiß aus Schlummers Ban - den: „Ach Lieb - ster, bleib bei

te, den. Quan - do sen-ti dopp'un so - spir ar - den - te: „Spe-ran - za del mio
Da hört ich kla-gen heiß aus Schlummers Ban - den: „Ach Lieb - ster, bleib bei

30

dol - ce de - si - o, T'en vai, hai - mé! So - la mi la - sci! A
mein Seh - nen hei - le! Du gehst, weh mir! Al - lein mich läßt du! Ver -

dol - ce de - si - o, T'en vai, hai - mé! T'en vai, hai - mé! A di - ol
mein Seh - nen hei - le! Du gehst, weh mir! Du gehst, weh mir! Ver - wei - le!

cor, dol - ce de - si - o, T'en vai, hai - mé! A di - ol
mir, mein Seh - nen hei - le! Du gehst, weh mir! Du gehst, weh mir! Ver - wei - le!

cor, mir, T'en vai, hai - mé! A
Du gehst, weh mir! Ver -

cor, dol - ce de - si - o, T'en vai, hai - mé! hai - mé! A di - ol
mir, mein Seh - nen hei - le! Du gehst, weh mir! weh mir! Ver - wei - le!

35

40

di - ol! Che sa - ra qui di me scur' e do - len - te? Ahi - crud' a -
wei - le! Trüb - nis mich schlug, mich Schat - ten ü - ber - wan - den! Grau - sa - me

Che sa - ra qui di me scur' e do - len - te? Ahi - crud' a -
Trüb - nis mich schlug, mich Schat - ten ü - ber - wan - den! Grau - sa - me

Che sa - ra qui di me scur' e do - len - te? Ahi - crud' a -
Trüb - nis mich schlug, mich Schat - ten ü - ber - wan - den! Grau - sa - me

di - ol! Che sa - ra qui di me scur' e do - len - te? Ahi - crud' a -
wei - le! Trüb - nis mich schlug, mich Schat - ten ü - ber - wan - den! Grau - sa - me

45

50

mor! Ahi crud' a - mor! Benson dub-bio-s'e cor-te Letue dol-cez-ze, poi ch'an-cor ti go-
 Lieb! Grau - sa - me Lieb! Kurz sind und schnell ver-gan-gen die sü-ßen Won-nen; du be-fiehlist zum Tau-

mor! Ahi crud' a - mor! Benson dub-bio-s'e cor-te Letue dol-cez-ze, poi ch'an-cor ti go-
 Lieb! Grau - sa - me Lieb! Kurz sind und schnell ver-gan-gen die sü-ßen Won-nen; du be-fiehlist zum Tau-

mor! Ahi crud' a - mor! Benson dub-bio-s'e cor-te Letue dol-cez-ze, poi ch'an-cor ti go-
 Lieb! Grau - sa - me Lieb! Kurz sind und schnell ver-gan-gen die sü-ßen Won-nen; du be-fiehlist zum Tau-

mor!
 Lieb!

Ahi crud' a - mor! Benson dub-bio-s'e cor-te Letue dol-cez-ze, poi ch'an-cor ti go-
 Grau - sa - me Lieb! Kurz sind und schnell ver-gan-gen die sü-ßen Won-nen; du be-fiehlist zum Tau-

55

di, Che l'e-stre - mo pia-cer fi - ni - sc'in pian - to: Ne po-ten-do
 sche, daß am En - de der Schmerz sein Haupt er - he - be." Kaum war die Klag

di, Che l'e - stre - mo pia-cer fi - ni - sc'in pian - to: Ne po-ten-do
 sche, daß am En - de der Schmerz sein Haupt er - he - be." Kaum war die Klag

di, Che l'e - stre - mo pia-cer fi - ni - sc'in pian - to: Ne po-ten-do
 sche, daß am En - de der Schmerz sein Haupt er - he - be." Kaum war die Klag

Che l'e - stre - mo pia-cer fi - ni - sc'in pian - to: Ne po-ten-do dir
 Daß am En - de der Schmerz sein Haupt er - he - be." Kaum war die Klag ver-

di, Che l'e - stre - mo pia-cer fi - ni - sc'in pian - to: Ne po-ten-do dir
 sche, daß am En - de der Schmerz sein Haupt er - he - be." Kaum war die Klag ver-

60

Ne po-ten-do dir più cin - se-me for - te, cin - se-me for - te I-te-ran - do
 Kaum war die Klag verstummt, er - neut verschlan - gen, er - neut verschlan - gen wild wir tau - send

dir più, Ne po-ten-do dir più cin - se-me for - te, cin - se-me for - te
 verstummt, kaum war die Klag verstummt, er - neut verschlan - gen, er - neut verschlan - gen

Ne po-ten-do dir più cin - se-me for - te, cin - se-me for - te
 Kaum war die Klag verstummt, er - neut verschlan - gen, er - neut ver - schlan - gen

più cin - se-me for - te, cin - se-me for - te I-te-ran - do gl'am
 stummt, er - neut verschlan - gen, er - neut verschlan - gen wild wir tau - send fach

più. Ne po-ten-do dir più cin - se-me for - te, cin - se-me for - te I-te-ran - do
 stummt, kaum war die Klag verstummt, er - neut verschlan - gen, er - neut verschlan - gen wild wir tau - send

65

g'lam-plex - si, I-te-ran - do g'lam-plex' in tan - ti no - - - di, Che
 Ma - le uns, wild wir tau - send - fach uns in brünst-gem Rau - - - sche, wie

I-te-ran - do g'lam-plex - si, I-te-ran - do g'lam-plex' in tan - ti no - di, Chegia-
 wild wir tau - send Ma - le uns, wild wir tau - send-fach uns in brünst - gem Rau - sche, wie nie-

I-te-ran - do g'lam-plex' in tan-ti no di, in tan-ti no-di,
 wild wir tau - sendfach uns in brünstgem Rau-sche, in brünstgem Rausche,

plex' in tan-ti no - di, in tan-ti no - di, I-te-ran - do g'lam-plex' in tan-ti no-di, Che
 uns in brünstgem Rau - sche, in brünstgem Rau - sche, wild wir tau - send-fach uns in brünstgem Rausche, wie

g'lam-plex - si, I-te-ran - do g'lam-plex' in tan - ti no - di,
 Ma - le uns, wild wir tau - send - fach uns in brünst-gem Rau - sche,

70

gia-mai ne fer più, Che giamai ne fer più l'edr' o l'a - can - - - to,
 nie-mals sich umschlang, wie niemals sich umschlang E - feu und Re - - - be,

mai ne fer più, Che giamai ne fer più l'edr' o l'a - can - to, l'edr' o l'a-
 mals sich umschlang, wie niemals sich umschlang E - feu und Re - - be, E - feu und

Che giamai ne fer più l'edr' o l'a - can - - -
 wie nie-mals sich umschlang E - feu und Re - - -

giamai ne fer più, Che giamai ne fer più l'edr' o l'a - can - to,
 nie-mals sich umschlang, wie nie-mals sich umschlang E - feu und Re - be,

Chegiamai ne fer più l'edr' o l'a - can - to, l'edr' o l'a-
 wie nie-mals sich umschlang E - feu und Re - be, E - feu und

75

80

Che giamai ne fer più l'edr' o l'a - can - - - to.
 wie niemals sich umschlang E - feu und Re - - - be.

can - to, Che giamai ne fer più l'edr' o l'a - can - to, l'edr' o l'a - can - to.
 Re - be, wie nie-mals sich umschlang E - feu und Re - be, E - feu und Re - be.

- to, Che giamai ne fer più l'edr' o l'a - can - to.
 - be, wie nie-mals sich umschlang E - feu und Re - be.

Che giamai ne fer più l'edr' o l'a - can - to.
 wie nie-mals sich umschlang E - feu und Re - be.

can - to, Che giamai ne fer più l'edr' o l'a - can - to.
 Re - be, wie nie-mals sich umschlang E - feu und Re - be.

Original einen Ganzton tiefer

5

Non è las - so mar - ti - re, Non è las - so mar - ti - re,
 Ich trüg leicht das Ver - der - ben, ich trüg leicht das Ver - der - ben,
 Non è las - so mar - ti - re, Non è las - so mar - ti - re il
 Ich trüg leicht das Ver - der - ben, ich trüg leicht das Ver - der - ben, müßt
 Non è las - so mar - ti - re, Non è las - so mar - ti - re il
 Ich trüg leicht das Ver - der - ben, ich trüg leicht das Ver - der - ben, müßt
 Non è las - so mar - ti - re, Non è las - so mar - ti - re il
 Ich trüg leicht das Ver - der - ben, ich trüg leicht das Ver - der - ben, müßt

10

re Il con - ve - nir per voi, don - na, mo - ri - re, Se la ca - gion de
 ben, müßt ich als Op - fer Eu - rer Schönheit ster - ben, wenn mir bei Euch die
 con - ve - nir per voi, don - na, mo - ri - re,
 ich als Op - fer Eu - rer Schönheit ster - ben,
 con - ve - nir per voi, don - na, mo - ri - re, don - na, mo - ri - re, Se
 ich als Op - fer Eu - rer Schönheit ster - ben, für Euch ster - ben, wenn
 con - ve - nir per voi, don - na, mo - ri - re, Se la ca -
 ich als Op - fer Eu - rer Schönheit ster - ben, wenn mir bei
 con - ve - nir per voi, don - na, mo - ri - re, per voi, don - na, mo - ri - re,
 ich als Op - fer Eu - rer Schönheit ster - ben, für Eu - re Schönheit ster - ben,

15

la mia mort' è ta - le, Se la ca - gion de la mia mort' è
 Gunst der Lie - be lach - te, wenn mir bei Euch die Gunst der Lie - be
 Se la ca - gion de la mia mort' è ta - le,
 wenn mir bei Euch die Gunst der Lie - be lach - te
 la ca - gion de la mia mort' è ta - le, Che fa lie - ve o - gni ma - le, Che
 mir bei Euch die Gunst der Lie - be lach - te und den Tod leicht mir mach - te, und
 gion de la mia mort' è ta - le, Se la ca - gion de la mia mort' è
 Euch die Gunst der Lie - be lach - te, wenn mir bei Euch die Gunst der Lie - be
 Se la ca - gion de la mia mort' è ta - le, Che fa lie -
 wenn mir bei Euch die Gunst der Lie - be lach - te und den Tod

20

ta - le, Che fa lie - ve o - gni ma - le
 lach - te und den Tod leicht mir mach - te

25

Che fa lie - ve o - gni ma - le Ma quel che
 und den Tod leicht mir mach - te Doch was mir

fa lie - ve o - gni ma - le, Che fa lie - ve o - gni ma - le. Ma quel che
 den Tod leicht mir mach - te, und den Tod leicht mir mach - te. Doch was mir

ta - le, Che fa lie - ve o - gni ma - le. Ma quel che
 lach - te und den Tod leicht mir mach - te. Doch was mir

ve o - gni ma - le, Che fa lie - ve o - gni ma - le. Ma quel che
 leicht mir mach - te, und den Tod leicht mir mach - te. Doch was mir

30

Ma quel che mi tor - men - ta,
 Doch was mir Qual be - rei - tet,

Ma quel che mi tor - men - doch was mir Qual be - rei -

mi tor - men - ta, Ma quel che mi tor - men - ta
 Qual be - rei - tet, doch was mir Qual be - rei - tet,

mi tor - men - ta, Ma quel che mi tor - men - ta,
 Qual be rei - tet, doch was mir Qual be - rei - tet,

mi tor - men - ta, Ma quel che mi tor - men - ta,
 Qual be - rei - tet, doch was mir Qual be - rei - tet,

mi tor - men - ta, Ma quel che mi tor - men - ta,
 Qual be - rei - tet, doch was mir Qual be - rei - tet,

35

ta, È che del mio mo - rir se - te con - ten - ta, È che del mio mo -
 tet, ist, daß mein Tod Euch Freu - de nur be - deu - tet, ist, daß mein Tod Euch

È che del mio mo - rir se - te con - ten - ta, È che del mio mo -
 ist, daß mein Tod Euch Freu - de nur be - deu - tet, ist, daß mein Tod Euch

È che del mio mo - rir se - te con - ten - ta, È che del mio mo -
 ist, daß mein Tod Euch Freu - de nur be - deu - tet, ist, daß mein Tod Euch

È che del mio mo - rir se - te con - ten - ta, È che del mio mo -
 ist, daß mein Tod Euch Freu - de nur be - deu - tet, ist, daß mein Tod Euch

È che del mio mo - rir se - te con - ten - ta, È che del mio mo -
 ist, daß mein Tod Euch Freu - de nur be - deu - tet, ist, daß mein Tod Euch

40

rir se - te con - ten - ta, E ch'al pri - mo ve - der d'altr' a - ma - do -
Freu - de nur be - deu - tet. Beim er - sten Blick ein and - rer Euch be - tö -

rir se - te con - ten - ta, E ch'al pri - mo ve - der d'altr' a - ma - do -
Freu - de nur be - deu - tet. Beim er - sten Blick ein and - rer Euch be - tö -

rir se - te con - ten - ta,
Freu - de nur be - deu - tet.

8 rir se - te con - ten - ta, E ch'al pri - mo ve - der d'altr' a - ma - do -
Freu - de nur be - deu - tet. Beim er - sten Blick ein and - rer Euch be - tö -

rir se - te con - ten - ta,
Freu - de nur be - deu - tet.

45

re Can - gia - - st'il vo - stro co - re. Non è - dun - que mar - ti -
ret, den treu - los Ihr er - hö - ret. Wärs al - so kein Ver - der -

re Can - gia st'il vo - stro co - re. Non è - dun - que mar - ti -
ret, den treu - los Ihr er - hö - ret. Wärs al - so kein Ver - der -

Non è dun - que mar - ti -
Wärs al - so kein Ver - der -

8 re Can - gia st'il vo - stro co - re. Non è - dun - que mar - ti -
ret, den treu - los Ihr er - hö - ret. Wärs al - so kein Ver - der -

Non è dun - que mar - ti -
Wärs al - so kein Ver - der -

50

- - re Il con - ve - nir per voi, don - na, mo - ri - re
- - ben, wenn ich als Eu - er Op - fer müß - te ster - ben

re Il con - ve - nir per voi, don - na, mo - ri - re?
ben, wenn ich als Eu - er Op - fer müß - te ster - ben?

re Il con - ve - nir per voi, don - na, mo - ri - re?
ben, wenn ich als Eu - er Op - fer müß - te ster - ben?

8 re Il con - ve - nir per voi, don - na, Il con - ve - nir per voi, don - na,
ben, wenn ich als Eu - er Op - fer müß - te ster - ben, als Eu - er Op - fer müß -

re Il con - ve - nir per voi, don - na, mo - ri - re, per voi, don - na, mo -
ben, wenn ich als Eu - er Op - fer müß - te ster - ben, Eu - er Op - fer müß - te

Madrigale Alter Meister

Alte Madrigale. 32 Madrigale und Chorsätze alter Meister für SATB (einige für SSATB) (Jöde) M 62.011

Fünf Madrigale auf Texte von Petrarca, von Nasco, Rossetti und Taglia, für 4-6 gemischte Stimmen (B.Meier) (DAS CHORWERK) M 80.088

Fünf Madrigale venezianischer Komponisten um Willaert (Benvenuti, Donato, Cambio, Parabosco) für 5-6 gemischte Stimmen (H.Meier) (DAS CHORWERK) M 80.105

Marco Antonio Ingegneri: Sieben Madrigale für 5-6 gemischte Stimmen (Hudson) (DAS CHORWERK) M 80.115

Italienische Madrigale von Willaert, Verdelot, Arcadelt und de Rore. 8 Sätze für 4-5 gemischte Stimmen (Wiora) (DAS CHORWERK) M 80.005

Orlando di Lasso: Bußtränen des heiligen Petrus. 21 geistliche Madrigale auf Texte von Tansillo, für SSAATTB (Therstappen) (DAS CHORWERK) Folge 1 (M 80.034), Folge 2 (M 80.037), Folge 3 (M 80.041) je 7 Sätze

Orlando di Lasso: Madrigale und Chansons. 8 Sätze für 4-5 gemischte Stimmen (Bessler) (DAS CHORWERK) M 80.013

Madrigali a diversi linguaggi. Drei mehrsprachige Madrigale von Eccard, Marenzio/Vecchi und Varotto, für 5-10 gemischte Stimmen (Kirkendale) (DAS CHORWERK) M 80.125

Luca Marenzio: Zwei Madrigale für SATB+SATB (Drechsler) M 62.016

Domenico Mazzocchi: Sechs Madrigale für SSATB (Meylan) (DAS CHORWERK) M 80.095

Claudio Monteverdi: Lamento d'Arianna. Madrigalzyklus für SSATB (Wolters) M 62.017

Claudio Monteverdi: Sestina. Madrigal-Zyklus „Lagrima d'Amante all' Sepolcro dell' Amata“, für SSATB (Wolters) M 62.018

Neun Madrigale nordischer Gabrieli-Schüler (Grabbe, Pedersön, Nielsen) für SSATB (Gerber) (DAS CHORWERK) M 80.035

Mario Savioni: Fünf Madrigale. 5 konzertierende Madrigale für SSATB und Bc (Eisley) (DAS CHORWERK) M 80.113

Sechs italienische Madrigale von Arcadelt, Festa, della Viola, Nasco und Ferabosco, für 4-5 gemischte Stimmen (B.Meier) (DAS CHORWERK) M 80.058

Vier Madrigale von Mantuaner Komponisten (de Wert, Pallavicino, Striggio) (Arnold) (DAS CHORWERK) M 80.080

Giaches de Wert: Vier Madrigale und drei Kanzonetten, meist für SSATB (MacClintock) (DAS CHORWERK) M 80.109

möseler